

[Text]

**Mr. von Finckenstein:** You are absolutely right. In Canada, you need a set of regulations and in the U.S. you do not need the regulations.

**Mr. Nymark:** I did not want to convey the impression that it was identical at all, but it is similar in that, regardless of the legal situation in the United States, it is expected that consultations with the states will take place and that the states will undertake their own amendments.

**Senator Stollery:** I was curious with regard to the five- and seven-year period during which a great many decisions will be made that, I suppose, in Canada, will be implemented by way of regulation. Is section 9 the authorizing section? I see Mr. von Finckenstein shaking his head.

**Mr. von Finckenstein:** Section 9 deals only with the provisions of Chapter 8. Those are the provisions regarding wine and alcoholic spirits.

The negotiations that will take place in the United States in the next five to seven years will concern subsidies. Assuming that the negotiations result in agreement, that agreement will be subject to implementing legislation on both sides of the border. You would require amendments to Canadian legislation and you would require amendments to U.S. legislation in order to implement the subsidy agreement.

**Senator Stollery:** There obviously will be discussions as to what are and what are not subsidies over the next five years. When agreement is reached it will not be the sort of agreement that can be authorized in Canada by way of regulation. Am I correct that it will require legislation?

**The Chairman:** Could we leave that question for now, because we were dealing with another subject?

**Senator Stollery:** I brought the matter up because I thought we were dealing with regulations.

**Senator Hays:** I do not have it with me, but I seem to recall reviewing an opinion prepared by Arnold and Porter for the Department of Justice with respect to the binding nature of the agreement on states and, if I remember correctly, the opinion said that it was binding on states in the U.S. Is that different as to whether it is a treaty or whether it is an international agreement?

**Mr. von Finckenstein:** You are dealing with a trade agreement and a trade agreement has to be negotiated by the President and authorized by Congress. The implementing legislation for the Canada-U.S. Free Trade Agreement specifically provides that in case of conflict between the provisions of this legislation and state law, the provisions of this U.S. legislation overrides.

**Senator Hays:** Is that true whether it is a treaty or an international agreement, or is there a distinction?

**The Chairman:** May I ask a question? Am I correct in thinking that the U.S. regards this agreement as made under the commerce clause which is a power of the Congress, a power quite different from the treaty power?

[Traduction]

**M. Finckenstein:** Vous avez tout à fait raison. Au Canada, on a besoin d'une série de règlements, ce qui n'est pas le cas aux États-Unis.

**M. Nymark:** Je ne voulais pas du tout donner l'impression que c'était la même chose, mais les situations se ressemblent du fait que, peu importe la situation juridique aux États-Unis, on s'attend à des consultations avec les États et à des modifications de leur part.

**Le sénateur Stollery:** J'étais curieux au sujet de la période de cinq à sept ans au cours de laquelle un grand nombre des décisions qui seront prises, je suppose, au Canada, seront mises en œuvre au moyen de règlements. L'article 9 est-il l'article d'autorisation? Je vois que M. Finckenstein hoche de la tête.

**M. Finckenstein:** L'article 9 ne porte que sur les questions prévues au chapitre 8. Il s'agit des dispositions concernant les vins et spiritueux.

Les négociations qui se tiendront aux États-Unis au cours des cinq à sept prochaines années porteront sur les subventions. À supposer que l'on s'entende, il faudra adopter des lois de mise en œuvre de part et d'autre de la frontière. Des modifications s'imposeraient à la loi canadienne ainsi qu'à la loi américaine pour mettre en œuvre l'accord sur les subventions.

**Le sénateur Stollery:** Au cours des cinq prochaines années, on discutera de toute évidence de la définition de ce qui constitue une subvention. L'accord auquel on parviendra ne sera pas du genre qui peut être autorisé au Canada au moyen de règlements. Ai-je raison de croire qu'il exigera une mesure législative?

**Le président:** Pourrions-nous laisser tomber cette question pour l'instant vu que nous traitons d'un autre sujet?

**Le sénateur Stollery:** J'ai soulevé la question parce que je croyais que nous parlions de réglementation.

**Le sénateur Hays:** Je n'ai pas ce document en main mais il me semble me rappeler avoir examiné une opinion préparée par la firme *Arnold and Porter* pour le ministère de la Justice et qui portait sur la nature exécutoire de l'accord pour les États. Si je me souviens bien, on y disait que les États américains étaient liés par l'Accord. Y a-t-il une différence selon qu'il s'agisse d'un traité ou d'un accord international?

**M. Finckenstein:** Vous avez affaire à un accord commercial et tout accord commercial doit être négocié par le Président et autorisé par le Congrès. La Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-États-Unis dispose précisément qu'en cas de conflit entre les dispositions de cette loi et la loi d'un État, ce sont les dispositions de la loi américaine qui l'emportent.

**Le sénateur Hays:** En va-t-il de même qu'il s'agisse d'un traité ou d'un accord international ou y a-t-il une distinction?

**Le président:** Puis-je poser une question? Ai-je raison de penser que les États-Unis considèrent cet accord comme s'il avait été accepté par le Congrès en vertu de son pouvoir en matière commerciale et qu'il s'agit là d'un pouvoir très différent du pouvoir en matière de traités?